

Protocol 3

As at December 1, 2020 / mise à jour le 1^{er} décembre, 2020

**Questionnaire pour les utilisateurs du service de transport communautaire
Questionnaire for service users for the community transportation service**

Les questions qui suivent se doivent d'être adressées aux utilisateurs de services, au maximum 24 heures avant que l'utilisateur utilise le service de transport communautaire. Ce questionnaire est pour but de s'assurer que l'utilisateur ne présente pas de symptômes de la COVID-19. **Vous trouverez en annexe une grille de repérage de vos vérifications pour faciliter vos suivis.**

SVP, laissez la grille de repérage dans le dossier de l'utilisateur.

The following questions should be addressed to service users no more than 24 hours before the customer uses the community transportation service. The purpose of this questionnaire is to ensure that the user does not have symptoms of COVID-19. **You will find in the appendix a checklist to facilitate your follow-up.**

Please leave the checklist in the user's file.

Nom de l'utilisateur / Name of the user _____			
Questions:	Réponses/Answers		Résultat/Results
<p>Vous demandez un transport pour vous faire tester pour la COVID ?</p> <p>Are you calling for transportation to get tested for COVID?</p>	Oui/Yes <input type="checkbox"/>	Non/No <input type="checkbox"/>	<p>Si l'utilisateur répond OUI, il n'est pas admissible. Veuillez suivre les procédures ci-dessous :</p> <p>Lorsque le centre d'évaluation (811) communique avec la personne pour fixer le temps du test, l'utilisateur doit leur faire savoir qu'il y a des problèmes de transport, le centre d'évaluation prendra des dispositions avec Extra mural (EM) /Ambulance NB (ANB) pour un test à domicile.</p> <p>If the user answers YES he does not qualify. Please follow procedures below:</p> <p>When the assessment center (811) contacts the person to schedule the test, the user must let them know that they have transportation issues, the assessment center will make arrangements with Extra - Mural (EM)/Ambulance NB (ANB) for a test done at home.</p>

Protocol 3

As at December 1, 2020 / mise à jour le 1^{er} décembre, 2020

<p>Arrivez-vous de voyage de l'extérieur du Canada ou d'une autre province au cours des 14 derniers jours?</p> <p>Have you traveled outside Canada or from another province in the last 14 days?</p>	<p>Oui/Yes <input type="checkbox"/></p>	<p>Non/No <input type="checkbox"/></p>	<p>Si l'utilisateur répond OUI à l'une de ces questions, il ne qualifie pas. S'il répond NON à tout le questionnaire, il qualifie.</p> <p>If the user answers YES to any of these questions, he does not qualify. If the user answers NO to the whole questionnaire, he qualifies.</p>
<p>Présentez-vous actuellement l'un des symptômes suivants ?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fièvre • Une nouvelle toux ou une aggravation de la toux chronique • Mal de gorge • Nez qui coule • Mal de tête • Un nouveau début de fatigue • Diarrhée • Perte du goût • Perte de l'odorat • Chez les enfants, des taches mauves sur les doigts ou les orteils <p>Do you currently have two of the following symptoms?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fever • A new cough, or worsening chronic cough • Sore throat • Runny nose • Headache • A new onset of fatigue • Diarrhea • Loss of sense of taste • Loss of sense of smell • In children, purple markings on the fingers and toes 	<p>Oui/Yes <input type="checkbox"/></p>	<p>Non/No <input type="checkbox"/></p>	<p>Notez bien : Si la personne n'a pas droit au transport, veuillez à l'informer de votre service de livraison. Voir questions ci-dessous./</p> <p>Please note: If the person does not qualify for transportation make sure to advise him of your delivery service. See questions below.</p> <p>Si l'utilisateur répond OUI à l'une de ces questions, il ne qualifie pas. S'il répond NON à tout le questionnaire, il qualifie.</p> <p>If the user answers YES to any of these questions, he does not qualify. If the user answers NO to the whole questionnaire, he qualifies.</p>
<p>Avez-vous des antécédents d'exposition possible à la COVID-19 à la suite d'un voyage à l'extérieur</p>	<p>Oui/Yes <input type="checkbox"/></p>	<p>Non/No <input type="checkbox"/></p>	<p>Notez bien : Si la personne n'a pas droit au transport, veuillez à l'informer de</p>

Protocol 3

As at December 1, 2020 / mise à jour le 1^{er} décembre, 2020

<p>du Canada, d'une autre province ou êtes-vous en contact étroit avec une personne ayant reçu un diagnostic de la COVID-19?</p> <p>Do you have possible exposure to COVID-19 due to travel outside of Canada, to another province from close contact with a person diagnosed with COVID-19?</p>			<p>vosre service de livraison. Voir questions ci-dessous./</p> <p>Please note: If the person does not qualify for transportation make sure to advise him of your delivery service. See questions below.</p>
<p>Avez-vous reçu un diagnostic de COVID-19 ou êtes dans l'attente du résultat d'un test de laboratoire pour la COVID-19.</p> <p>Have you been diagnosed with COVID-19 or are you currently waiting for the results of a lab test for COVID-19?</p>	<p>Oui/Yes <input type="checkbox"/></p>	<p>Non/No <input type="checkbox"/></p>	
<p>Personne responsable du tri – Veuillez lire cette phrase aux utilisateurs : <i>Nous prenons des mesures pour limiter les risques de contamination à la COVID-19. Toutefois, nous ne pouvons garantir que les risques soient totalement éliminés. Comprenez-vous le risque et l'acceptez-vous?</i></p> <p>Screeener – Please read this sentence: <i>We are taking measures to limit the risk of contamination with COVID-19. However, we cannot guarantee that the risks will be completely eliminated. Do you understand and accept the risk?</i></p>	<p>Oui/Yes <input type="checkbox"/></p>	<p>Non/No <input type="checkbox"/></p>	<p>Si la personne répond NON, elle n'est pas admissible au service.</p> <p>If this person answers NO, then this person is not eligible for the service.</p>
<p>Please assure to follow the advice from the Office of the Chef Medical officer of Health - COVID-19 : Conseils aux volontaires offrant des services de transport</p> <p>Veuillez-vous assurer de suivre les conseils du Bureau du médecin hygiéniste en chef – COVID-19: Advice to volunteers providing transport services</p>			

Protocol 3

As at December 1, 2020 / mise à jour le 1^{er} décembre, 2020

Annexe / Appendix A

Grille de repérage / Checklist

<p>Date d'appel / Date of call :</p> <p>Vérifier par / Verified by :</p> <p>Notes supplémentaires (au besoin) / Extra Notes (if needed) :</p>	<p>Si la personne répond OUI à l'une de ces questions, elle qualifie. Si elle répond NON partout, elle ne qualifie pas.</p> <p>If the answer is YES to any of these questions, this person qualifies for service. If the answer to any of these questions is NO, this person does not qualify for service.</p> <p>Oui/Yes <input type="checkbox"/> Non/No <input type="checkbox"/></p>
<p>Date d'appel / Date of call :</p> <p>Vérifier par / Verified by :</p> <p>Notes supplémentaires (au besoin) / Extra Notes (if needed) :</p>	<p>Si la personne répond OUI à l'une de ces questions, elle qualifie. Si elle répond NON partout, elle ne qualifie pas.</p> <p>If the answer is YES to any of these questions, this person qualifies for service. If the answer to any of these questions is NO, this person does not qualify for service.</p> <p>Oui/Yes <input type="checkbox"/> Non/No <input type="checkbox"/></p>
<p>Date d'appel / Date of call :</p> <p>Vérifier par / Verified by :</p> <p>Notes supplémentaires (au besoin) / Extra Notes (if needed) :</p>	<p>Si la personne répond OUI à l'une de ces questions, elle qualifie. Si elle répond NON partout, elle ne qualifie pas.</p> <p>If the answer is YES to any of these questions, this person qualifies for service. If the answer to any of these questions is NO, this person does not qualify for service.</p> <p>Oui/Yes <input type="checkbox"/> Non/No <input type="checkbox"/></p>
<p>Date d'appel / Date of call :</p> <p>Vérifier par / Verified by :</p>	<p>Si la personne répond OUI à l'une de ces questions, elle qualifie. Si elle répond NON partout, elle ne qualifie pas.</p> <p>If the answer is YES to any of these questions, this person qualifies for service. If the answer to any of these questions is NO, this person does not qualify for service.</p>

Protocol 3

As at December 1, 2020 / mise à jour le 1^{er} décembre, 2020

Notes supplémentaires (au besoin) / Extra Notes (if needed) :	Oui/Yes <input type="checkbox"/> Non/No <input type="checkbox"/>
Date d'appel / Date of call : Vérifier par / Verified by : Notes supplémentaires (au besoin) / Extra Notes (if needed) :	Si la personne répond OUI à l'une de ces questions, elle qualifie. Si elle répond NON partout, elle ne qualifie pas. If the answer is YES to any of these questions, this person qualifies for service. If the answer to any of these questions is NO , this person does not qualify for service. Oui/Yes <input type="checkbox"/> Non/No <input type="checkbox"/>
Date d'appel / Date of call : Vérifier par / Verified by : Notes supplémentaires (au besoin) / Extra Notes (if needed) :	Si la personne répond OUI à l'une de ces questions, elle qualifie. Si elle répond NON partout, elle ne qualifie pas. If the answer is YES to any of these questions, this person qualifies for service. If the answer to any of these questions is NO , this person does not qualify for service. Oui/Yes <input type="checkbox"/> Non/No <input type="checkbox"/>
Date d'appel / Date of call : Vérifier par / Verified by : Notes supplémentaires (au besoin) / Extra Notes (if needed) :	Si la personne répond OUI à l'une de ces questions, elle qualifie. Si elle répond NON partout, elle ne qualifie pas. If the answer is YES to any of these questions, this person qualifies for service. If the answer to any of these questions is NO , this person does not qualify for service. Oui/Yes <input type="checkbox"/> Non/No <input type="checkbox"/>
Date d'appel / Date of call : Vérifier par / Verified by : Notes supplémentaires (au besoin) / Extra Notes (if needed) :	Si la personne répond OUI à l'une de ces questions, elle qualifie. Si elle répond NON partout, elle ne qualifie pas. If the answer is YES to any of these questions, this person qualifies for service. If the answer to any of these questions is NO , this person does not qualify for service. Oui/Yes <input type="checkbox"/> Non/No <input type="checkbox"/>

Protocol 3

As at December 1, 2020 / mise à jour le 1^{er} décembre, 2020

<p>Date d'appel / Date of call :</p> <p>Vérifier par / Verified by :</p> <p>Notes supplémentaires (au besoin) / Extra Notes (if needed) :</p>	<p>Si la personne répond OUI à l'une de ces questions, elle qualifie. Si elle répond NON partout, elle ne qualifie pas.</p> <p>If the answer is YES to any of these questions, this person qualifies for service. If the answer to any of these questions is NO, this person does not qualify for service.</p> <p>Oui/Yes <input type="checkbox"/> Non/No <input type="checkbox"/></p>
<p>Date d'appel / Date of call :</p> <p>Vérifier par / Verified by :</p> <p>Notes supplémentaires (au besoin) / Extra Notes (if needed) :</p>	<p>Si la personne répond OUI à l'une de ces questions, elle qualifie. Si elle répond NON partout, elle ne qualifie pas.</p> <p>If the answer is YES to any of these questions, this person qualifies for service. If the answer to any of these questions is NO, this person does not qualify for service.</p> <p>Oui/Yes <input type="checkbox"/> Non/No <input type="checkbox"/></p>
<p>Date d'appel / Date of call :</p> <p>Vérifier par / Verified by :</p> <p>Notes supplémentaires (au besoin) / Extra Notes (if needed) :</p>	<p>Si la personne répond OUI à l'une de ces questions, elle qualifie. Si elle répond NON partout, elle ne qualifie pas.</p> <p>If the answer is YES to any of these questions, this person qualifies for service. If the answer to any of these questions is NO, this person does not qualify for service.</p> <p>Oui/Yes <input type="checkbox"/> Non/No <input type="checkbox"/></p>